

Connaissez-vous Skype ?

Skype est un logiciel simple et gratuit qui permet d'appeler et d'envoyer des fichiers et des messages gratuitement à d'autres utilisateurs Skype à travers un ordinateur et la connexion internet.

Dans le cadre du projet "Les langues minoritaires dans l'Administration publique" cette solution informatique d'interaction a été choisie entre les guichets linguistiques présents dans les 36 communes incluses dans le projet, c'est à dire la commune d'Aoste, les communes faisant partie des communautés de montagne Grand-Combin, Grand-Paradis et Mont-Emilius, et "lo Gnalèi", le Guichet linguistique central de l'Assessorat à l'éducation et à la culture de la Région autonome Vallée d'Aoste, situé au BREL, afin d'offrir un service direct et immédiat de sauvegarde et promotion du francoprovençal aux administrations publiques.

Quel est l'équipement nécessaire

Pour contacter "lo Gnalèi", le Guichet linguistique central, à travers Skype, il suffit d'avoir un casque doté d'un microphone et la connexion internet. Une webcam permet en outre de passer un appel vidéo et de parler les yeux dans les yeux avec l'interlocuteur.

Sènque l'é Skype

Skype l'é eun programme seumpla é gratoué que permé de téléfon-ì é de mandé de messadzo é de fiché a d'atre utilizeue Skype, sènsa dipènchi rèn eun utilizèn eugn ordinateue é la connéchón eunternet.

Deun lo cadre di projé « Le lènve minoritére deun l'Amministrachón pebleucca » l'é itaye cherdiya seutta soluchón eunformateucca d'eunterachón euntre le guetset leungueusteucco prézèn deun le 36 quemue que l'an adéri i projé, l'é a diye la Quemuea de Veulla, le quemue que féyon partia di Comunitàu de montagne Grand-Combin, Grand Paradis, Mont-Emilius, é "lo Gnalèi", lo guetset leungueusteucco de l'Assessorà de l'éducachón é de la queulteua de la Réjón Otonomma Val d'Outa, que l'at siéje i BREL, pe bailli eun servicho diret é todzò prézèn pe la conservachón é la promochón di patoué deun le-z-amministrachón pebleuque.

Sèn que fa èi

Pe prèdji avoué "lo Gnalèi", lo guetset leungueusteucco sèntral, avoué Skype, fa èi eun casque ató lo microfone é la connéchón eunternet. Se, eun pi, n'at eunna webcam l'é lèin-o passé eunna téléfon-aye pe vidéo è avèitchi deun le jeu l'eunterlocuteue.

Comment employer Skype: *Comèn eumpléyì Skype :*

Cliquez sur l'icône présente sur votre écran.

*Gnaccade sui lo dissèn que vo trouade sui
voutro icràn.*



Ou bien cliquez sur l'icône présente sur la barre d'application.

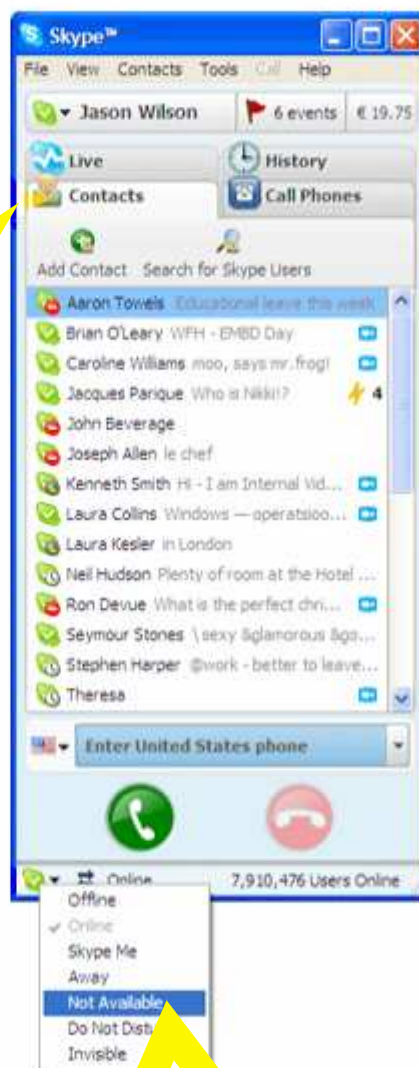
*Gnaccade sui lo dissèn que vo trouade i fân di voutro icràn (sui
barra di-z-applechôn).*

Passer un appel

Baillì eun cou de fi/féye an téléphone-aye

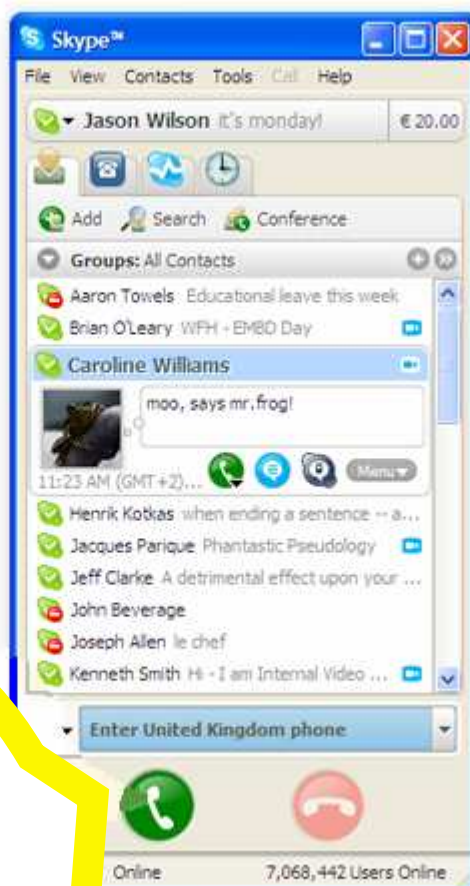
Une fois connecté, l'onglet "Contacts" s'affiche. Il contient tous les pseudos des interlocuteurs que vous avez ajoutés à votre liste. Les contacts qui sont en ligne apparaîtront en haut de votre liste, précédés d'une icône verte.

Eun cou que v'èide ivè Skype, vo gnaccade sui la fonción di "contat". Vegnon-pi vizualizòu tcheut le contat prèzàn deun voutra lista. Le contat que son eun leugne se trouan i sondzón de la lista avouì eun dissèn vè.



Vous pouvez modifier votre statut. Si vous choisissez « Ne pas déranger », vous ne recevrez ni alerte, ni appel mais vos messages seront mis en file d'attente pour plus tard.

Va possèide tsandji voutra ità. Se vo cherdade "Dirènzade pa", vo resevade pa de téléphone-aye é le messadzo vegnon-pi beuttou eugn attènte pe itre vizualizòu pi tà.



Cliquez sur le nom de la personne que vous souhaitez appeler puis appuyez sur le gros bouton vert.

Si vous désirez appelez le guichet choisissez les usagers Skype suivants: guetsetbrel, guetsetbrell, guetsetbrel2, guetsetbrel3, guetsetbrel4, guetsetbrel5, guetsetbrel6.

Gnaccade sui lo non de la dzi que v'èide euntènchón de quieurii, dèi sèn gnaccade sui lo grou battón vè. Se volèide télefon-i i guetset cherdade eun de seutte non Skype : guetsetbrel, guetsetbrell, guetsetbrel2, guetsetbrel3, guetsetbrel4, guetsetbrel5, quetsetbrel6.



La sonnerie retentira jusqu'à ce que votre contact Skype prenne l'appel.
 Si votre interlocuteur ne vous répond pas, ne vous inquiétez pas, il verra votre appel et pourra vous rappeler.

*Lo télefonne cornéré dimènque
 voutra contà Skype répón pa.
 Se voutra eunterlocuteue repón
 pa, tracachade-va pa, vèi-pi
 voutra télefon-aye deun lo
 réjistre di télefon-aye é va
 requierieré.*



Dès que votre contact répond,
vous pouvez commencer à parler.

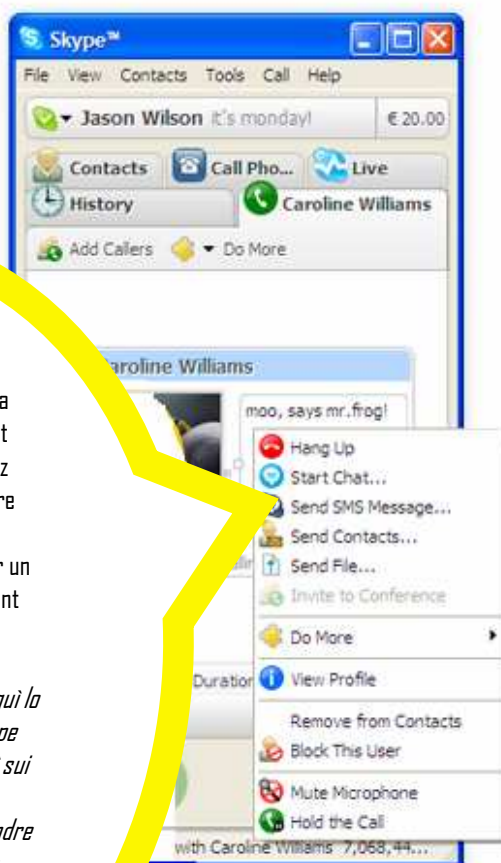
*Di momàn que voutro contà
repòn, vo pouchade predji.*

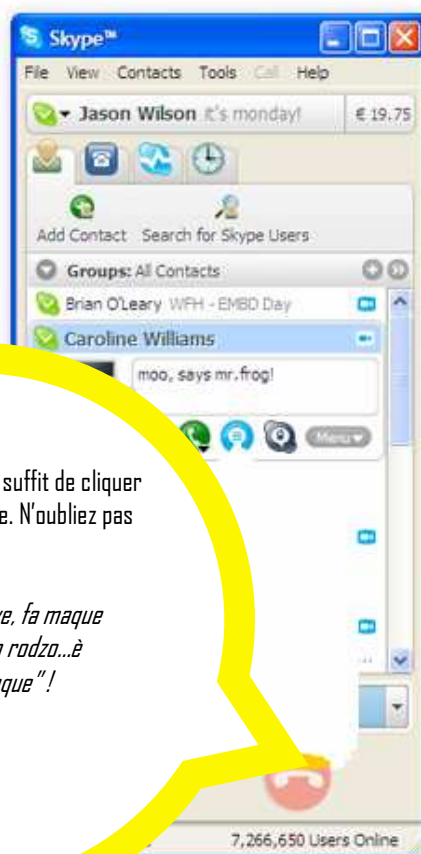
Envoyer un fichier :

Mandi eun fiché :

Au cours d'un appel, vous pouvez cliquer avec la touche droite de la souris sur l'icône du contact pour afficher les options avancées. Vous pouvez cliquer sur « Muet » pour couper le son de votre côté, ou « Mettre en attente » si vous devez prendre un autre appel. Sélectionnez « Envoyer un fichier » si vous souhaitez partager un document ou une photo.

To lo tèn de voutra télefon-aye, vo pouade gnaqui lo batón drèt de voutro rat sui lo dissèn di contà pe vére le-z-opchón avanchaye. Vo pouade gnaqui sui "Quièi" pe copé lo son que veugnan di voutro microfane, ou bièn "fé attendre" se vo fa repondre a eugn appel sui lo télefonne normal. Cherdade "mandade eun fiché" se vo souètade partadji avoui lo guetset de fiché, de fotografiye ou bièn de messadzo.

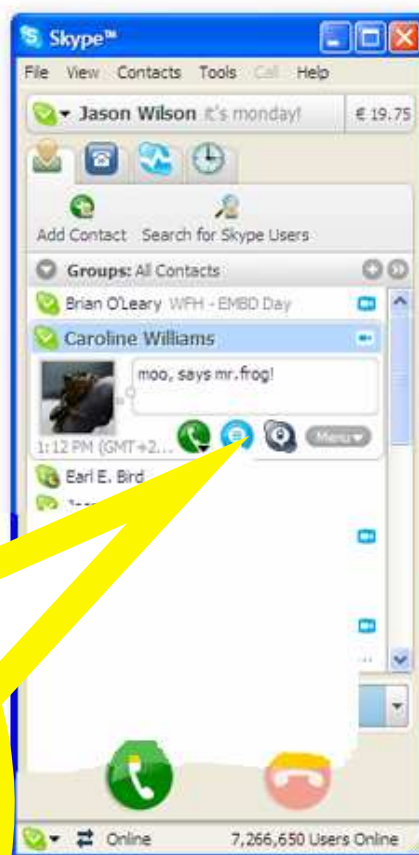




Pour terminer l'appel, il suffit de cliquer
sur le gros bouton rouge. N'oubliez pas
de dire au revoir...

*Pe clloure an telfon-aye, fa maque
gnaqui sui lo grou botón rodzo...è
oubliade pa de diye "tanque"!*

Envoyer un message: *Mandi eun messadzo :*

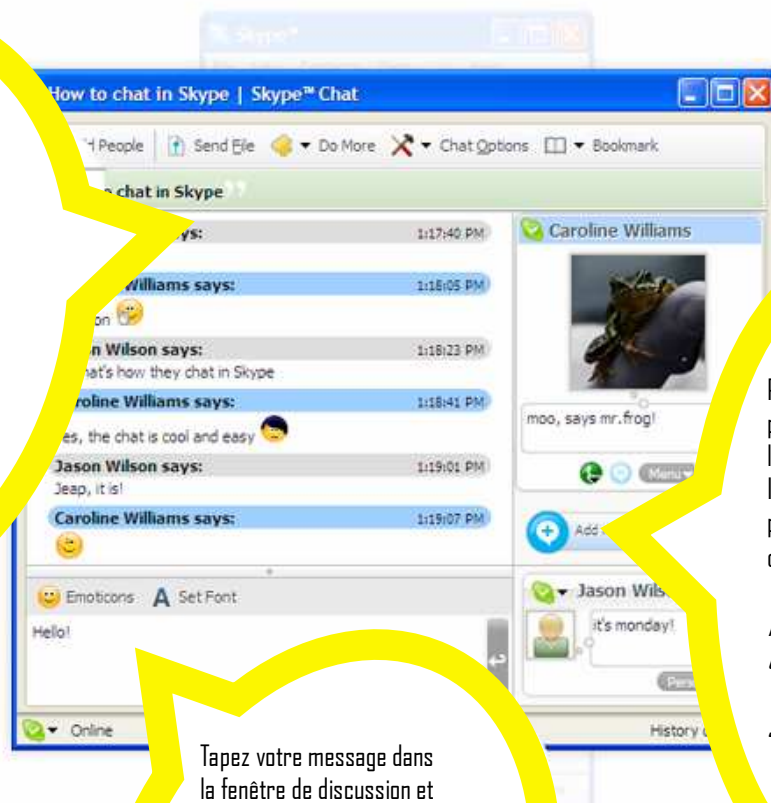


Cliquez sur l'icône « Envoyer un message » si vous désirez écrire un message au guichet linguistique (si vous désirez par exemple savoir en temps réel comme on écrit le mot qu'on vient d'écouter en francoprovençal...)

Gnaccade sui lo dissèn "Manda eun messadzo" se volèide icriye eun messadzo i guetset leungueusteucco (se va l'amade pe ézeumpla savèi comèn icriye an paolla que n'èn djeusto sènti...)

Vos messages et les réponses de vos contacts apparaîtront dans la fenêtre principale.

Voutro messadzo é le reponse di voutro contà se vèyan-pi deun la fenitra preunspalla.



Pour discuter avec plusieurs personnes à la fois, cliquez sur « Inviter d'autres personnes à cette discussion ! ».

Pe icriye avouï pi de dzi, gnaccade sui "eunvité d'atre dzi a seutta disquechôn !".

Tapez votre message dans la fenêtre de discussion et appuyez sur la touche « Entrée » de votre clavier.

lcriyade voutro messadzo deun la fenitra di disquechôn è gnaccade si lo botón "Anvouà - Invia" de voutro cllavi.

Icône qui indique les messages,
discussions envoyés pendant la
journée.

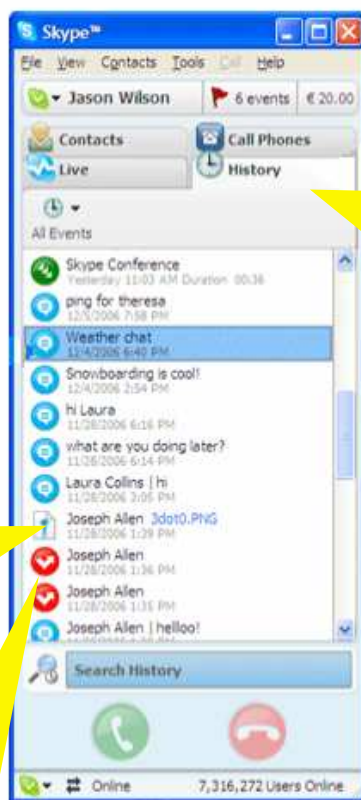
*Dissèn que reprézante le messadzo
é le disquechón que v'èide fé deun la
dzornaye.*

Icône qui indique les fichiers
envoyés pendant la journée.

*Dissèn que reprézante le fiché
mandoù deun la dzornaye.*

Icône qui indique les appels qui n'ont
pas réussi.

*Dissèn que reprézante le téléphon-
aye iaou l'eunterlocuteue l'a pa
repondi.*



L'onglet « Historique »
affiche un aperçu des
appels, discussions,
messages et transferts de
fichiers récents.

*Lo dissèn "Rejistre"
moutre eun conte-randù di
téléfon-aye, di messadzo,
di desquechón, é di-z-
anvouà di fiché.*

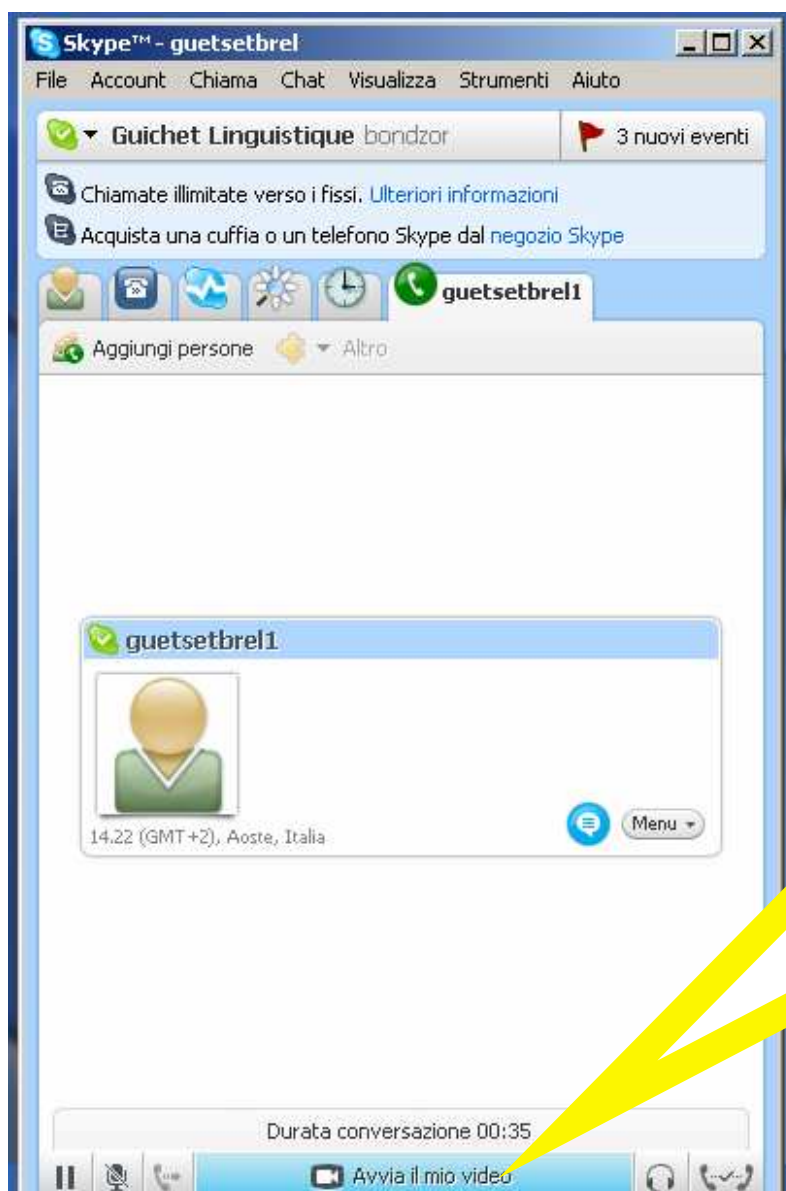
Autres symboles du registre :
Atre seumbole di rejistre :



Icône qui indique les appels qui n'ont pas réussi.
Dissèn que moutre le téléphon-aye resuye.
 Icône qui indique les appels passés.
Dissèn que moutre le téléphon-aye fète.

Passer un appel vidéo

Féye an télefon-aye eun vèyèn deun le jeu l'eunterlocuteue



Suivez les indications fournies pour faire un appel. Quand votre interlocuteur répondra, cliquez sur l'icône "Reproduit la vidéo".

Alade aprì le-z-eundicachón que son itaye baillaye pe féye an télefon-aye avouì Skype. Can voutro eunterlocuteue repón, gnaccade sui lo dissèn "fé parti lo vidéó".



Maintenant vous pouvez regarder les yeux dans les yeux votre interlocuteur. Souriez, faites coucou ou montrez votre nouvelle coupe de cheveux !

Dèi-z-ara vo pouade vèdeun le jeu voutro eunterlocuteue. Sourjade, féyade "coucou" ou bièn moutrade-lèi voutra dzènta pegnateua !